

## INFORMATION REINIGUNGSTABLETTEN FÜR MILCHSYSTEM

Neu stehen für die SCAP, SCC und SM Reinigungstabletten für das Milchsystem mit Pumpe zur Verfügung. Die „Milkpure tabs“ bieten viele Vorteile gegenüber dem Flüssigreiniger.

- ▶ Günstiger als Flüssigreiniger
- ▶ Geringeres Gewicht
- ▶ Geringere Transportkosten
- ▶ Reduzierter Platzbedarf bei Lagerung
- ▶ Einfache Anwendung

### VERFÜGBARKEIT

Die „Milkpure tabs“ sind ab 01.01.2015 unter der Art Nr. 075099 verfügbar und werden in einem Behälter à 100 Stk (800 g) ausgeliefert.

### ANWENDUNG

Die Anwendung der „Milkpure tabs“ gestaltet sich denkbar einfach. Anstelle des Flüssigreinigers wird die Reinigungstablette eingesetzt, am Reinigungsablauf selbst ändert sich nichts. Durch die Tablettenform des Milchsystemreinigers entfällt die umständliche Handhabung des Sachets wie auch der dadurch entstehende Abfall.

**VORSICHT!**  
Gefahr für Benutzer!



**Gefahr durch „Milkpure tabs“.**  
**Folgende Punkte unbedingt einhalten:**

- ▶ Von Kindern und unbefugten Personen fernhalten.
- ▶ Nicht einnehmen.
- ▶ Nie mit anderen Chemikalien oder Säuren mischen.
- ▶ Nur mit dem Reinigungsbehälter verwenden.
- ▶ Nur für den dafür vorgesehenen Zweck verwenden (siehe Etikette).
- ▶ Sicherheitshinweise auf Behälter und beigefügter Anleitung beachten.
- ▶ Während der Anwendung der Reinigungsmittel nicht essen und trinken.
- ▶ Hände nach der Anwendung der Reinigungsmittel sofort gründlich waschen.
- ▶ Dose geschlossen halten. Tabletten trocknen aus und werden hart.

### HANDEINWURF-EINSATZ

**VORSICHT!**  
Gefahr für Maschine!



**Die Maschine kann durch Fehlanwendung der Reinigungsmittel Schaden nehmen.**

**„Milkpure tabs“ unter keinen Umständen in den Handeinwurf einwerfen.**

Die „Milkpure tabs“ dürfen unter keinen Umständen in den Handeinwurf eingeworfen werden. Die Brüheinheit wird durch die „Milkpure tabs“ beschädigt und das Milchsystem wird nicht gereinigt.

Die Schaerer AG stellt auf Wunsch einen Einsatz für den Handeinwurf zur Verfügung, welcher das Einwerfen der größeren „Milkpure tabs“ verhindert. Jedoch kann auch kein Kaffeepulver mehr eingeworfen werden.

Den Einsatz nur verwenden, wenn kein Kaffeepulver eingeworfen wird.

**Der Einsatz kann über die Art. Nr. 073324 kostenlos bei Schaerer bestellt werden.**

## INFORMATION CLEANING TABLETS FOR MILK SYSTEM

Cleaning tablets for the milk system with pump are now available for the SCAP; SCC and SM. The Milkpure tabs have many advantages compared to liquid cleaner.

- ▶ Tablets are cheaper than liquid cleaner
- ▶ Lower weight
- ▶ Lower transport costs
- ▶ Less storage space needed
- ▶ Simple application

### AVAILABILITY

The Milkpure tabs have been available since 01/01/2015 under part no. 075099 and are delivered in a container with 100 tablets (800 g).

### APPLICATION

The application of Milkpure tabs is quite simple. The cleaning tablets are used in place of liquid cleaner, and nothing changes concerning the cleaning process. Thanks to the tablet form of the milk system cleaner, there is no complicated handling of the sachet or the waste it creates.

**DANGER!**  
User at risk!



**Danger from Milkpure tabs.**  
**Please adhere to the following points:**

- ▶ Store away from children and unauthorised persons.
- ▶ Do not swallow.
- ▶ Never mix with other chemicals or acids.
- ▶ Only use with the cleaning container.
- ▶ Only use for the intended purpose (see label).
- ▶ Observe the safety notes on the container and in the enclosed instructions.
- ▶ Do not eat or drink while handling cleaning products.
- ▶ Wash your hands thoroughly after handling cleaning products.
- ▶ Keep the container closed. The tablets dry out and get hard.

### MANUAL INLET INSERT

**CAUTION!**  
Risk of machine  
damage!



**The machine can be damaged if the cleaning products are used incorrectly.**  
**Do not insert Milkpure tabs into the manual inlet under any circumstances.**

The Milkpure tabs must not be inserted into the manual inlet under any circumstances. The Milkpure tabs damage the brewing unit connection and the milk system is not cleaned.

On request, Schaerer AG will provide an insert for the manual inlet which prevents Milkpure tabs from being inserted.

However, it also prevents coffee powder from being poured into the inlet.

Only apply the insert if coffee powder is not being used.

**The insert can be ordered free of charge from Schaerer under part no. 073324.**

## INFORMATION

### PASTILLES DE NETTOYAGE POUR LE SYSTÈME DE LAIT

Nouveau: les pastilles de nettoyage du système de lait avec la pompe pour la SCAP, la SCC et la SM sont désormais disponibles. Les „Milkpure tabs“ offrent de nombreux avantages par rapport au produit liquide.

- ▶ Meilleur marché que le produit liquide
- ▶ Plus légères
- ▶ Transport moins coûteux
- ▶ Encombrement moindre
- ▶ Simple d'utilisation

#### DISPONIBILITÉ

Les „Milkpure tabs“ seront disponibles à partir du 01.01.2015 sous la référence d'article 075099 et seront livrés dans des emballages de 100 pièces (800 g).

#### UTILISATION

L'utilisation des „Milkpure tabs“ est simplement conçue. Le produit liquide est simplement remplacé par les pastilles de nettoyage, le déroulement du nettoyage en lui-même ne change pas. Grâce à la forme des pastilles nettoyantes du système de lait, il n'y a plus de manipulation compliquée de sachet ni de déchets.

**ATTENTION !**  
Danger pour l'utilisateur !



**Danger des „Milkpure tabs“.**  
**Respecter impérativement les points suivants :**

- ▶ À conserver hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- ▶ Ne pas ingérer.
- ▶ Ne jamais mélanger avec d'autres produits chimiques ou acides.
- ▶ N'utiliser qu'avec le récipient de nettoyage.
- ▶ Utiliser uniquement pour l'objectif prévu (voir l'étiquette).
- ▶ Respecter les consignes de sécurité indiquées sur le récipient et dans le mode d'emploi fourni.
- ▶ Ne pas manger et ne pas boire pendant l'utilisation des produits de nettoyage.
- ▶ Laver immédiatement les mains minutieusement après avoir utilisé des produits de nettoyage.
- ▶ Conserver le récipient fermé. Les pastilles deviennent secs et dur.

#### PANIER D'INSERTION MANUELLE

**ATTENTION !**  
Danger pour machine !



**Une mauvaise utilisation du produit de nettoyage peut endommager la machine.**  
**Ne mettre en aucun cas les „Milkpure tabs“ dans le réceptacle d'insertion manuelle.**

Les „Milkpure tabs“ ne peuvent en aucun cas être placées dans le réceptacle d'insertion manuelle. Les „Milkpure tabs“ endommagent le percolateur et le système de lait n'est pas nettoyé.

Schaerer AG met à disposition, sur demande, un panier d'insertion manuelle qui empêche l'utilisation de grosses „Milkpure tabs“. Ce-pendant, ce panier empêche aussi de rajouter du café moulu.

Le panier ne doit donc être utilisé que lorsque la mouture de café a été ajoutée.

**Le panier peut être commandé gratuitement auprès de Schaerer AG sous la référence 073324.**

## INFORMACIÓN

# PASTILLAS DE LIMPIEZA PARA EL SISTEMA DE LECHE

Como novedad, la SCAP, la SCC y la SM ahora disponen de pastillas de limpieza para el sistema de leche con bomba. Las pastillas „Milkpure tabs“ ofrecen multitud de ventajas frente al líquido de limpieza.

- ▶ Son más económica que el líquido de limpieza
- ▶ Pesan menos
- ▶ Los costes de transporte son más bajos
- ▶ Ocupan menos espacio al guardarlas
- ▶ Son muy fáciles de utilizar

## DISPONIBILIDAD

Las pastillas „Milkpure tabs“ están disponibles desde el 01/01/2015 con la ref. 075099 y se suministran en paquetes de 100 uds. (800 g).

## MODO DE EMPLEO

Las pastillas „Milkpure tabs“ son extremadamente fáciles de utilizar. En lugar del líquido de limpieza, se añade la pastilla de limpieza. El proceso de limpieza en sí continúa siendo el mismo. Gracias al formato en pastillas de este producto de limpieza para el sistema de leche, ya no es necesario utilizar la incómoda bolsita, y no se forma el consiguiente residuo.

**¡ATENCIÓN!**  
**¡Peligro para usuarios!**



**Las pastillas „Milkpure tabs“ son un producto peligroso. Los siguientes puntos deben cumplirse obligatoriamente:**

- ▶ Manténgalas alejadas de los niños y de las personas no autorizadas.
- ▶ No las ingiera.
- ▶ No las mezcle nunca con otras sustancias químicas o ácidos.
- ▶ Utilícelas únicamente con el depósito de limpieza.
- ▶ Utilícelas únicamente para su finalidad prevista (véase la etiqueta).
- ▶ Respete las indicaciones de seguridad del depósito y las instrucciones adjuntas.
- ▶ No coma ni beba nada mientras utilice productos de limpieza.
- ▶ Cuando termine de utilizar los productos de limpieza, lávese las manos inmediatamente con abundante agua.
- ▶ Mantenga el bote cerrado. Las pastillas se secan y se endurecen.

## PIEZA DE PROTECCIÓN PARA LA ENTRADA MANUAL

**¡ATENCIÓN!**  
**¡Peligro para equipos!**



**Si los productos de limpieza no se utilizan correctamente, la máquina podría resultar dañada.**

**No introduzca las pastillas “Milkpure tabs” en la entrada manual bajo ningún concepto.**

Las pastillas „Milkpure tabs“ no se deben introducir en la entrada manual bajo ningún concepto. Las pastillas „Milkpure tabs“ dañarían la unidad de escaldado y el sistema de leche no se limpiaría.

Si lo desea, Schaerer AG puede facilitar una pieza de protección para la entrada manual que impide que se puedan introducir las pastillas „Milkpure tabs“ debido a su mayor tamaño. Sin embargo, tampoco se podrá introducir café en polvo.

Esta pieza de protección solo debe utilizarse si no se introduce café en polvo.

**La pieza de protección se puede solicitar gratuitamente a Schaerer bajo la ref. 073324.**